



萬葉歌集

第五

特別  
4  
7465  
5





萬葉集卷第五

雜歌

大宰帥大伴卿報凶問歌一首

筑前守山上臣憶良挽歌一首并短歌

山上臣憶良令反感情歌一首并短歌

山上臣憶良思子等歌一首并短歌

山上臣憶良哀世間難住歌一首并短歌

大宰帥大伴卿相聞歌二首

答歌二首

帥大伴卿梧桐日本琴贈中衛大將藤原卿

歌二首

中衛大將藤原卿報歌一首

山上臣憶良詠鎮懷石歌一首 并短歌

大宰帥大伴卿宅宴梅花歌三十二首 並序

思故鄉歌二首

後追和梅花歌四首

遊松浦河贈答歌二首 并序

蓬客等更贈歌三首

娘等更報歌三首

帥大伴卿追和歌三首

吉田連宜和梅花歌一首

吉田連宜和松浦仙媛歌一首

吉田連宜思君未盡重題二首

山上臣憶良松浦歌三首

代臣記  
并誤作並

詠領巾麾嶺歌一首

後人追和歌一首

最後人追和歌一首

最々後人追和歌二首

書殿餞酒日和歌四首

聊布私懷歌三首

三島王後追和松浦佐容媛歌一首

大典麻田連陽春為大伴君熊凝述志歌二

首

山上臣憶良和為熊凝述志歌一首並短歌

貧窮問答歌一首并短歌

山上憶良好去好來歌一首并短歌

山上臣憶良沉痾自哀文一首

山上臣憶良悲歎俗道假合即離易去難留

詩一首并序

山上臣憶良重病思兒等歌一首并短歌

同上  
并誤作並

戀男子名古日歌一首并短歌

萬葉集卷第五

雜歌

大宰帥大伴鄉報凶問歌一首

福故重疊凶問累集永懷崩心之悲獨流斷

腸之泣但依兩君大助傾命纒繼耳

筆不盡言古今所歎

余能奈可波牟奈之伎母乃等志流等伎子伊  
與余麻須萬須加奈之可利家理

神龜五年六月二十三日

蓋聞四生起滅方夢皆空三界漂流喻環不怠  
 所以維摩大士在乎方丈有懷染疾之患釋迦  
力及法華遊意開題序法華真經云燃燈後記伽耶成道王宮誕生雙林唱城謂身方便也阿逆多不見  
 能仁坐於雙林無兔泥洹之苦故知二聖至極  
其始十地菩薩莫不其終六趣無以稱其生刀受無記其跡謂真經也  
 不能拂力負之尋至三千世界誰能逃黑闇之  
又元康跪云力負無者也  
 搜來二鼠競走而度目之鳥且飛四蛇爭侵而  
 過隙之駒夕走嗟乎痛哉紅顏共三從長逝素  
 質與四德永滅何圖階老違於要期獨飛生於  
 半路蘭空屏風徒張斷腸之哀彌痛枕頭明鏡

空懸深筠之淚逾落泉門一掩無由再見嗚呼  
 哀哉

愛河波浪已先滅苦海煩惱亦無結從來厭離  
 此穢土本願託生彼淨刹

日本挽歌一首

オホキミノトホノミカドトシラヌヒツククニノクニニナク  
 大王能等保乃朝廷等期良農比筑紫國爾泣  
コナスシタヒキニシテイキタニモイニタ  
 子那須斯多比枳摩斯提伊企陀爾母伊摩陀  
ヤスメストシツキモイマタアラバココロユ  
 夜周米受年月母伊摩他阿良禰婆許許呂由

和疑利誤

母於母波奴阿比施爾宇知那比枳許夜斯努  
禮伊波牟須弊世武須弊斯良爾石木乎母乃  
比佐氣斯良受伊弊那良婆迦多知波阿良牟  
乎字良賣斯企伊毛乃美許等能阿禮乎婆母  
伊可爾世與等可爾保鳥能布多利那良毗爲  
加多良比斯許許呂曾牟企豆伊弊社可利伊  
摩須

反歌

伎

伊弊爾由伎豆伊可爾可阿我世武摩久良豆  
久都摩夜佐夫斯久於母保由倍斯母  
伴之枝與之加久乃未可良爾之多比已之伊  
毛我已許呂乃須別毛須別那左  
久夜斯可母可久斯良摩世婆阿乎爾與斯久  
奴知許等其等美世摩斯母乃乎  
伊毛何美斯阿布知乃波那波知利奴倍斯和  
何那久那美多伊摩陀飛那久爾

大野山紀利多知和多流和何那宜久於伎蘇  
乃可是爾紀利多知和多流

神龜五年七月二十一日鏡前國守山上憶

良上

令反感情歌一首并序

或有人知敬父母忘於侍養不願妻子輕於脫  
覆自稱畏俗先生意氣雖揚青雲之上身體猶  
在塵俗之中未驗修行得道之聖蓋是亡命山

或疑衍

澤之民所以指示三綱更開五教遺之以歌令

友其感歌曰

父母乎美禮婆多布斗斯妻子美禮婆米具斯  
宇都久志余能奈迦波加久叙許等和理母智  
騰利乃可良波志母與由久弊斯良禰婆宇  
既具都遠奴伎都流其等久布義奴伎提由久  
智布比等波伊波紀欲利奈利提志比等迦奈  
何名能良佐禰阿米弊由迦婆奈何麻爾麻爾

由久此句上下三  
カ又衍カ  
宇既ウケトヨミ  
ラ西芳ノミミテウ  
ゲツノ器訓シク  
ツヲハクヲ母ト云  
ハハククトト云  
テラム



常夏母神武紀  
輪上秀真國  
秀真國此三袍  
圖系句  
梅秀真猶真  
秀也  
景行紀夜帝手  
苦波區拜能  
摩保邊摩云

都智奈良婆大王伊麻周許能提羅周日月能  
斯多波阿麻久毛能牟迦夫周伎波美多爾具  
久能佐和多流伎波表企許斯遠周久爾能麻  
保良叙可爾迦久爾保志伎麻爾麻爾斯可爾  
波阿羅慈迦

反歌

比佐迦多能阿麻遲波等保斯奈保奈保爾伊  
弊爾可弊利提奈利乎斯麻佐爾

思子等歌一首并序

釋迦如來金口正說等思眾生如羅睺羅又說  
愛無過子至極大聖尚有愛子之心况乎世間  
蒼生誰不愛子乎

宇利波米婆胡藤母意母保由久利波米婆麻  
斯提斯農波由伊豆久欲利积多利斯物能曾  
麻奈迦比爾母等奈可利提夜周伊斯奈佐  
農

葛葉下卷五

又眼  
眼向

安子ヲラス  
而子ノマシ  
ル

推量  
本ニ  
タル  
カ  
ル

反歌

銀母、金母、玉母、奈爾世武爾麻佐禮留多可良  
古爾斯迦米夜母

哀世間難住歌一首并序

易集難排八大辛苦難遂易盡百年賞樂古人  
所歎今亦及之所以因作一章之歌以撥二毛  
之歎其歌曰

世間能周弊奈伎物能波年月波奈何流流其

呼

余途誤カスハ  
トナカノスヘナキモノハトニツキハナカ  
ル

爾勢米余利伎多流遠等呼良何遠等呼佐備  
周等可羅多麻乎多母等爾麻可志  
倍乃袖布利可伴之礼余知古良等手多豆  
奈為乃阿可毛須蘇毘伎余知古良等手多豆  
佐波利提阿蘇比家武等伎能佐迦利乎等等  
尾迦禰周具斯野利都禮美奈乃和多迦具漏  
伎可美爾伊都乃麻可斯毛乃布利家武久禮  
奈為能保奈酒能意母提乃字倍爾伊豆久由

萬葉集卷五

咩

可斯和何伎多利斯一云都祢奈利之惠麻比  
都呂比尔家里余乃奈欲毘伎散久伴奈能宇  
可伴可久乃未奈良之麻周羅遠乃遠乃古佐  
備周等都流岐多智許志爾刀利波枳佐都由  
美乎多爾伎利物知提阿迦胡麻爾志都久良  
字知意伎波比能利提阿蘇比阿留伎斯余乃  
奈迦野都禰爾阿利家留遠等呼良何佐那周  
伊多斗乎意斯比良伎伊多度利與利提摩多  
麻提乃多麻提佐斯迦閉佐禰斯欲能伊久施

可久由既婆比  
等亦伊等波  
延諸本皆以如  
此一糸院御本  
流可由既婆比  
等亦伊等  
波延義理无  
相叶殊勝也

母阿羅禰婆多都可豆惠許志爾多何禰提可  
父由既婆比等爾伊等波延可久由既婆比等  
爾邇父麻延意余斯遠波迦父能尾奈良志多  
摩枳波流伊能知遠志家騰世武周弊母奈斯  
反歌  
等伎波奈周迦父斯母等意母閉騰母余能許  
等奈禮婆等登尾可禰都母

神龜五年七月二十一日於嘉摩郡撰定筑

萬葉集卷五

前國守山上憶良

伏辱來書具承芳旨忽成隔漢之戀復傷抱梁  
之意唯羨去留無恙遂待披雲耳

歌詞兩首 太宰帥 大伴卿

多都能馬母伊麻勿愛豆之可阿遠爾與志奈  
良乃美夜古爾由吉帝已牟丹米  
宇豆都仁波安布余志勿奈子奴波多麻能用  
流能伊昧仁越都伎提美延許曾

卷歌二首

多都乃麻乎阿禮波毛等米牟阿遠爾與志奈  
良乃美夜古彌許牟比等乃多仁  
多陀爾阿波須阿良久毛於保久志岐多閉乃  
麻久良佐良受提伊米爾之羨延牟  
大伴淡等謹狀

梧桐日本琴一面 對馬 結石

此琴夢化娘子曰余託根遙島之崇恋晞轉九

陽之休光長帶煙霞逍遙山川之阿遠望風波  
出入鴈木之間唯恐百年之後空朽溝壑偶遭  
良匠散為小琴不願質廉音少恒希君子左琴

即歌曰

伊可爾安良武日能等伎爾可母許惠之良武  
比等能比射乃倍和我摩久良可武

僕報詩詠曰

許等等波奴樹爾波安里等母宇流波之吉伎

美我祥奈禮能許等爾之安流倍志

琴娘子答曰

敬奉德音幸甚幸甚幸甚 古未片時覺即感於夢言慨然  
不得默止故附公使聊以進御耳謹狀不具 古未 古未

天平元年十月七日附使進上

謹通 中衛高明閣下謹空

跪承芳音嘉懼交深乃知龍門之恩復厚蓬  
身之上戀望殊念常心百倍謹和白雲之什

後疑野之誤

以奏野鄙之歌房前謹狀

許等騰波奴紀爾茂安理等毛和何世古我多  
那禮乃美巨騰都地爾意加米移母

十一月八日附還使大監

謹通 尊門 記室

筑前國怡土郡深江村子負原臨海丘上有二  
石大者長一尺二寸六分圍一尺八寸六分重  
十八斤五兩小者長一尺一寸圍一尺八寸

楷

重十六斤十兩並皆墮圓狀如鷄子其美好者

不可勝論所謂徑尺壁是也

而取之 去深江驛家二十許里近在路頭公

私往來莫不下馬跪拜古老相傳曰往者息長

足日女命征討新羅國之時用茲兩石挿著御

袖之中以為鎮懷

乃作歌曰

可既麻久波阿夜爾可斯故斯多良志比咩可

尾能彌許等可良久爾遠武氣多比良宜豆彌  
許々呂遠斯豆迷多麻布等伊刀良斯豆伊波  
比多麻比斯麻多麻柰須布多都能伊斯乎世  
入爾斯咩斯多麻比豆余呂豆余爾伊比都具  
可彌等和多能曾許意枳都布可延乃宇奈可  
美乃故布乃波良爾美豆豆可良意可志多麻  
比豆可武奈何良可武佐備伊麻須久志義多  
麻伊麻能遠都豆爾多布刀伎呂可儻

日本紀  
書魂奇覽

阿米都知能等母爾比佐斯久伊比都夏等許  
能久斯義多麻志可志家良斯母

右事傳言那珂郡伊知卿義島人建部牛麻

呂是也

梅花歌三十二首并序

天平二年正月十三日萃于師老之宅申宴會  
也于時初春令月氣淑風和梅披鏡前之粉蘭  
薰珮後之香加以曙嶺移雲松掛羅吻傾蓋夕

岫結霧鳥對穀而迷林庭舞新蝶空歸故鴈於

是蓋天坐地促膝飛觴忌言一室之裏開衿煙

霞之外淡然自放快然自足若非翰死何以摠

情請紀落梅之篇古今夫何異矣宜賦園梅聊

成短詠

武都紀多知波流能吉多良婆可久斯許魯烏

梅乎乎利都都多努之岐乎倍米大貳紀卿

烏梅能波奈伊麻佐家留期等知利須蒙受和

我霸能魯能爾阿利已世奴加毛少貳小野大夫

烏梅能波奈佐吉多流僧能能阿遠也疑波可

豆良爾須倍久奈利爾家良受夜少貳栗田大夫

波流佐禮婆麻豆佐久耶登能烏梅能波奈比

等利美都都夜波流比久良佐武鏡前守山上大夫

余能奈可波古飛斯宜志惠夜加久之阿良婆

烏梅能波奈爾母奈良麻之勿能惡豐後守大伴大夫

烏梅能波奈伊麻佐可利奈理意母布度知加



射之爾斯豆奈伊麻佐可利柰理筑後守葛

阿乎夜奈義烏梅等能波柰乎遠理可射之能并大夫

彌豆能能知波知利奴得母與斯笠沙彌

和何則能爾字米能波奈知流比佐可多能阿

米欲里由吉能那何列久流加母主人

烏梅能波奈知良久波伊豆久志可須我爾許

能紀能夜麻爾由企波布理都々大監大伴

烏梅乃波奈知良久麻久怨之美和家曾乃乃多

氣乃波也之爾于具比須奈久母少監阿

烏梅能波奈佐岐多流曾能能阿乎夜疑遠加

且良爾志都都阿素毗久良佐柰少監土

有知奈毗久波流能也柰宜等和家夜度能烏

梅能波柰等遠伊可爾可和可武大典史

波流佐禮婆許奴禮我父利豆字具比須曾奈

岐豆伊奴奈流烏梅我志且延爾少典山氏

比等期等爾乎理加射之都都阿蘇倍等母伊

原活本伴魚

夜米豆良之岐烏梅能波奈加母大判事舟

烏梅能波奈佐企豆知理奈婆氏麻呂久良婆那都伎

豆佐久倍久奈利爾豆阿良受也藥師張

萬世爾得之波岐布得母烏梅能婆奈多由流

已等奈久佐吉和多流倍子筑前介佐

波流奈例婆宇倍母佐积多流烏梅能波奈岐

美乎於母布得用伊母禰奈久爾壹岐守極

烏梅能波奈乎利豆加射世留母呂比得波家

布能阿比太波多努斯久阿流倍斯神司荒

得志能波爾波流能伎多良婆可久斯己曾烏

梅乎加射之豆多努志久能麻米大令央野氏

烏梅能波奈伊麻佐加利奈利毛毛等利能已

惠能古保志积波流岐多流良斯少令史田

波流佐良婆阿波武等母比之烏梅能波奈家

布能阿素毗爾阿比美都流可母藥師高

烏梅能波奈多乎利加射志豆阿蘇倍等母阿

岐太良奴比波家布爾志阿利家利陰陽師磯  
波流能努爾柰久夜汗隅比須柰都氣牟得和  
何弊能曾能爾汗米何波柰佐久卒師志  
烏梅能波柰知利麻我比多流乎加肥爾波宇  
具比須柰父母波流加多麻氣豆大隅目榎  
波流能爾紀利多知和多利布流由岐得比  
得能美流麻提烏梅能波柰知流筑前目田  
波流揚柰那宜可豆良爾乎利志烏梅能波柰

多禮可有倍志佐加豆岐能倍爾壹岐目村  
于遇比須能於登企久柰倍爾烏梅能波柰和  
企弊能曾能爾佐伎豆知留美由對馬目  
和家夜度能烏梅能之豆延爾阿蘇毗都都宇  
具比須柰久毛知良麻久乎之美薩摩目高  
宇梅能波柰乎理加射之都都毛呂比登能阿  
蘇夫遠美禮婆彌夜古之叙毛布土師氏  
伊母我陞邇由岐可母不流登彌流麻提爾許

許陀母麻我不烏梅能波奈可毛小野氏

字具比須能麻知迦豆爾勢斯字米我波奈知國堅

良須阿利許曾意母布故我多米筑前椽門

可須羨多都那我此岐波流卑乎可謝勢例村氏石足

伊野那都可子岐烏梅能波那可毛小野氏

負外思故鄉歌兩首

和我佐可理伊多久久多知奴父毛爾得夫父

須利波武等母麻多遠知米也母

又毛爾得夫父須利波牟用波羨也古彌婆伊

夜之吉阿何微麻多越知奴倍之

後追和梅歌四首

能許利多流由棄仁末自列留烏梅能半奈半

也父奈知利曾由吉波氣奴等勿

由吉能伊呂遠有婆比豆佐家流有米能波奈

伊麻左加利奈利彌牟必登母我聞

和我夜度爾左加里爾散家留牟梅能波奈知

流倍久奈里奴美牟必登聞我母

烏梅能波奈伊米爾加多良久羨也備多流波

奈等阿例母布左氣爾于可倍許曾

一云伊多豆良爾阿例乎知良須奈左氣

爾于可倍已曾

遊於松浦河序

余以暫往松浦之縣趙遙聊臨玉島之潭遊覽

忽值釣魚女子等也花容無雙光儀無匹開柳

卿

葉於眉中發桃花於頰上意氣凌雲風流絕世

僕問曰誰卿誰家兒等若疑神仙者乎娘等皆

咲荅曰兒等者漁夫之舍兒草菴之微者無鄉

無家何足稱云唯性便水復心樂山或臨洛浦

而徒羨玉魚乍卧巫峽以空望烟霞今以邂逅

相遇貴客不勝感應輒陳歎曲而今而後豈可

非借老哉下官對曰唯唯敬奉芳命于時日落

山西驪馬將去遂申懷抱因贈詠歌曰

自巨

アサリスル、アミノコトモトヒトハイヘト  
阿佐里須流阿未能古等母等比得波伊倍騰  
ミルニシラモト又ウマヒトノコト  
美流爾之良延奴有麻必等能古等

谷待日 詩一本悲謔カ 契沖曰待當作詩

タシミノコノカハカミニイヘハアレト  
多麻之末能許能可波加美爾伊返波阿禮騰  
キミヨヤ耳升シミアラハサスアリキ  
吉美乎夜佐之美阿良波佐受阿利吉

蓬容等更贈歌三首

ミツラカハカハノセヒカリアユツルトタ  
麻都良河波可波能世比可利阿由都流等多  
タセルイモカモノノスソヌレヌ  
多勢流伊毛河毛能須蘇奴例奴

マツラナルタミシニカハニアユツルトタ  
麻都良奈流多麻之麻河波爾阿由都流等多  
タセルコラカイヘキシラヌモ  
多世流古良何伊弊遲斯良受毛  
トホツヒトマツラノカハニワカユツルイ  
等富都比等末都良能加波爾和可由都流伊  
モカタモトシワレコソマカメ  
毛我多毛等乎和禮許曾末加米

娘等更報歌三首

ワカユツルミツラノカハノカハナナミノナ  
和可由都流麻都良能可波能可波奈美能奈  
波並系  
美邇之母波婆和禮故飛米夜母  
ハルサレハワキヘノサトノカハトニハア  
波流佐禮婆和伎霸能佐刀能加波度爾波阿

由故佐婆斯留吉美麻知我豆爾

麻都良我波奈奈勢能與騰波與等武等毛和  
禮波與騰麻受吉美遠志麻多武

後人追和之詩三首都帥老

麻都良河波河波能世波夜義久禮奈為能母  
能須蘇奴例豆阿由可流良武

比等未奈能美良武麻都良能多麻志未乎美  
受豆夜和禮波故飛都々遠良武

麻都良河波多麻斯麻能有良爾和可由都流

伊毛良遠美良牟比等能等母斯佐

宜啓伏奉四月六日賜書跪開對函拜讀芳藻

心神開朗似懷泰初之月鄙懷除私若披樂廣

之天至若羈旅邊城懷古舊而傷志年矢不停

憶平生而落淚但達人安排君子無悶伏冀朝

宣懷翟之化暮存放龜之術架張趙於百代追

松喬於千齡耳兼奉垂示梅花芳席群英摘藻

萬葉卷五 二十一

松浦玉潭仙媛贈答類杏壇各言之作疑衡臯  
稅駕之篇耽讀吟諷戚謝歡怡宜戀主之誠誠  
逾犬馬仰德之心心同葵藿而碧海分地白雲  
隔天徒積傾延何慰勞緒孟秋膺節伏願萬祐  
日新今因相撲部領使謹付片紙宜謹啓不次  
奉和諸人梅花歌一首  
於久禮爲天那我古飛世殊波彌曾能不乃于  
梅能波奈爾母奈良麻之母能乎

和松浦仙媛歌一首  
伎彌乎麻都麻都良乃于良能越等賣良波等  
已與能久爾能阿麻越等賣可忘

思君未盡重題二首

波漏婆漏爾於忘方由流可母志良久毛能智  
弊仁邊多天留都久紫能君仁波  
枳羨可由伎氣那我又奈理努奈良遲那留志  
滿乃已太知母可牟佐飛仁家理

左慈凡



天平二年七月十日

憶良誠惶頓首謹啓

刺本是文

憶良聞方岳諸侯都督判史並依典法巡行部下察其風俗意內多端口外難出謹以三首之

鄙歌欲寫五藏之鬱結其歌曰

麻都良我多佐欲比賣能故何比列布利斯夜  
麻能名乃美夜伎々都々遠良武  
多良志比賣可尾能羨許等能奈都良須等美

持統紀ハ釣魚ニ似

多多志世利斯伊志遠多禮羨吉

一云阿由都流等

毛毛可斯母由加奴麻都良遲家布由伎豆阿  
須波吉奈武遠奈爾可佐夜禮留

天平二年七月十一日筑前國司山上憶良

謹上

大伴佐提比古郎子特被朝命奉使藩國職棹

言歸稍赴蒼波妻也松浦  
嗟此別易歎彼

古来云  
大伴佐提比古郎子

吉婦

每本

佐用

別易歎彼

會難即登高山之嶺遥望離去之船悵然斷肝  
默然銷魂遂脫領巾麾之傍者莫不流涕因號  
此山曰領巾麾之嶺也乃作歌曰  
得保都必等麻通良佐用比米都麻胡非爾比  
例布利之用利於返流夜麻能柰

後人追和

夜麻能柰等伊賓都夏等可母佐用比賣何許  
能野麻能閉仁必例遠布利家無

最後人追和

余呂豆余爾可多利都夏等之許能多氣仁比  
例布利家良之麻通羅佐用嬪面

最最後追和二首

字柰波良能意吉由父布禰遠可弊禮等加比  
禮布良斯家武麻都良佐欲比賣  
由父布禰遠布利等騰尾加禰伊加婆加利故  
保斯苦阿利家武麻都良佐欲比賣

白氏文集  
思遠鏡亭上光  
深書殿表

書殿餞酒日倭歌四首

阿摩等夫夜等利爾母賀母夜美夜故摩提意  
久利摩遠志豆等比可弊流母能  
比等母禰能字良夫禮遠留爾多都多都夜麻  
美麻知可豆加婆和周良志奈牟迦  
伊比都々母能知許魯斯良米等乃斯久母佐  
夫志計米夜母吉美伊麻佐受斯豆  
余呂豆余爾伊麻志多麻比提阿米能志多麻

乎志多麻波禰美加度佐良受豆

聊布私懷歌三首

阿麻社迦留比奈爾伊都等世周麻比都都美  
夜故能提夫利和周良延爾家利  
加久能未夜伊吉豆伎遠良牟阿良多麻能吉  
倍由久等志乃可伎利斯良受提  
阿我農斯能美多麻多麻比豆波流佐良婆奈  
良能美夜故爾咩佐宜多麻波禰

百五  
都のうらひの  
かみり  
しる

申玉師  
大納言ニテテケルム

萬葉集卷五

二十六

天平二年十二月六日筑前國司山上憶良  
謹上

光仁紀從四位下

三島王後追和松浦佐用嬪面歌一首

於登爾吉岐目爾波伊麻太見受佐容比賣我  
必禮布理伎等敷吉民萬通良楊滿

大目 大伴君熊凝歌二首 大典麻田 陽春作

國遠伎路乃長手遠意保保斯又許布夜須疑  
南已等騰比母奈久

朝露乃既夜須伎我身比等國爾須疑加豆奴  
可母意夜能目遠保利

筑前國司守山上憶良敬和為熊凝述其志

歌六首 并序

大伴君熊凝者肥前國益城郡人也年十八歲  
以天平三年六月十七日為相撲使其國司官  
位姓名從入參向京都為天不幸在路獲疾即  
於安藝國佐伯郡高庭驛家身故也臨終之時

從忍當在使  
字下

長歎息曰傳聞假令之身易滅泡沫之命難駐  
所以千聖已去百賢不留况乎凡愚微者何能  
逃避但我老親並在菴室待我過日自有傷心  
之恨望我違時必致喪明之泣哀哉我父痛哉  
我母不患一身向死之途唯悲二說在生之苦  
今日長別何世得覲乃作歌六首而死其歌曰  
宇知比佐受宮弊能保留等多羅知斯夜波波  
何手波奈例常斯良奴國乃意久迦遠百重山

越豆須疑由伎伊都斯可母京師乎美武等意  
母比都々迦多良比表禮騰意乃何身志伊多  
波斯計禮婆玉粹乃道乃麻尾爾久佐太表利  
志婆刀利志伎提等計自母能宇知許伊布志  
提意母比都都奈宜伎布勢良父國爾阿良波  
父刀利義麻之家爾阿良婆母刀利義麻志世  
間波迦久乃尾奈良志伊奴時母能道爾布斯  
豆夜伊能知周疑南 一云和何余須疑奈牟

萬葉卷五 二十八

多良知遲能波波何目美受提意保々斯久伊  
 直知武伎提可阿我和可留良武  
 都彌斯良農道乃長手袞久禮久禮等伊可爾  
 可由迦牟可利豆波柰斯爾 一云可例此波  
 柰之爾  
 家爾阿利豆波波何刀利羨婆柰具佐牟流許  
 許呂波阿良麻志斯奈婆斯農等母 一云能  
 知波志奴等母

出豆由伎斯日乎可俗閉都都家布家布等阿  
 袞麻多周良武知知波波良波母 一云波波  
 我迦奈斯佐  
 一世爾波二遍羨延農知知波波袞意伎豆夜  
 奈何久阿我和加禮南 一云相別南

貧窮問答歌一首 并短歌

風離雨布流欲乃雨雜雪布流欲波為部母奈  
 久寒之安禮婆堅益乎取都豆之呂比糟湯酒

ウチス、ロロテシカフカカ比及ナシヒシヒシ  
字知須須呂比豆之可夫可比鼻毗之毗之爾  
志可登阿良農比宜可伎撫而安禮乎於伎豆  
人者安良自等富巴呂倍騰寒之安禮波麻被  
引可賀布利布可多衣安里能許等其等伎曾  
倍騰毛寒夜須良乎和禮欲利母貧人乃父母  
波飢寒良牟妻子等波乞乞泣良牟此時者伊  
可爾之都都可汝代者和多流天地者比呂之  
等伊倍抒安我多米波狹也柰理奴流日月波

安可之等伊倍騰安我多米波照哉多麻波奴  
人皆可吾耳也之可流和久良婆爾比等等波  
安流乎比等奈美爾安禮母作乎綿毛奈伎布  
可多衣乃羨留乃其等和和氣佐我禮流可  
布能尾肩爾打懸布勢伊保能麻宜伊保乃内  
爾直土爾藁解敷而父母波枕乃可多爾妻子  
等母波足乃方爾圍居而憂吟可麻度柔播火  
氣布伎多豆受許之伎爾波久毛能須可伎豆

和元ハワカ  
ニルヲ  
ウツヲ  
ウツヲ  
ウツヲ

今平戸卷二里下  
良八其長之

飯炊事毛和須禮提奴延鳥乃能村與比居爾  
伊等乃伎提短物乎端伎流等云之如楚取五  
十戸良我許惠波寢屋度麻但來立呼比奴可  
久婆可里須部奈伎物能可世間乃道  
世間乎字之等夜佐之等於母倍杼母飛立可  
彌都鳥爾之安良彌婆

山上憶良頓首謹上

好去好來歌一首 反歌二首

久キ

旨戴

神代欲理云傳介良久虛見通倭國者皇神能  
伊都久志吉國言靈能佐吉播布國等加多利  
繼伊比都賀比計理今世能人母許等期等目  
前爾見在知在人佐播爾滿豆播阿禮等母高  
光日御朝廷神奈我良愛能盛爾天下奏多麻  
比志家子等撰多麻比天勅肯反命載持豆唐  
能遠境爾都加播佐禮麻加利伊麻勢字奈原  
能邊爾母奧爾母神豆麻利字志播吉伊麻須



諸能大御神等船舳爾反云布奈道引麻志遠三十七カマ  
天地能大御神等倭大國靈久堅能阿麻能見アメツチノオホミカミタチヤマトナルオホクニミメヒサカタノアミノミ  
虚翫阿麻賀氣利見渡多麻比事了還日者又ソラユアマカケリミワタシタミヒコトヲヘテカヘラムヒニハマタ  
更大御神等船舳爾御手打掛豆墨繩遠播倍サラニオホミカミタチフナノヘニミチチウチカケテスミナハツハヘタルコトクアテカシシチカノクキヨリオホトモノ  
多留期等久阿庭可遠志智可能岫欲利大伴ミツノハヘニタタハテニミフ子ハハテムツ、ミナ  
御津濱備爾多大泊爾美船播將泊都都美無クサキクイミシテハヤカヘリマセ  
久佐伎久伊麻志豆速歸坐勢

反歌

大伴御津松原可吉掃豆和禮立待速歸坐勢オホトモノミツノマツハラカキハキテワレタチニタムハヤカヘリマセ  
難波津爾美船泊農等吉許延許婆紉解佐氣ナニハツニミフ子ハテヌトキコエコハヒモトキヤケテタチハヒシリセム  
豆多知婆志利勢武

天平五年三月一日良宅對面獻三日山上

憶良 謹上

大唐大使卿記室

沉痾自哀文 山上憶良作

竊以朝餉食山野者猶無灾害而得度世謂下常

箭不避六齋所值禽獸不論大小孕及不孕並昔設食以此為棄者上也晝夜釣漁

河海者尚有慶福而全經俗所謂漁夫潛女各有

鑿龍潛探深潭之底者也况乎我從胎生迄

于今日自有修善之志曾無作惡之心謂諸

諸善奉行所以禮拜三寶無日不勤每日誦經

敬重百神鮮夜有關謂敬拜天地嗟乎媿哉

我犯何罪遭此重疾謂未知過夫所造之罪若

初沈痾已來年月稍多謂經十是時年

定身虛誤

七十有四鬢髮斑白筋力羸弱不但年老復加

斯病諺曰痛瘡灌鹽短材截端此之謂也四支

不動百節皆疼身體太重猶負鈞石二十四銖

六兩為一斤三十斤為一鈞四懸布欲立如折

翼之鳥倚杖且步比跛足之驢吾以身已穿俗

心思累塵欲知禍之所伏崇之所隱龜卜之門

巫祝之室無不往問若實若妄隨其所教奉弊

帛無不祈禱然而禰有增苦曾無減差吾聞前

代多有良醫救療蒼生病患至若榆樹扁鵲華

他秦和緩葛稚川陶隱居張仲景等皆是在世

良醫無不除愈也扁鵲姓秦字越人渤海郡人

投以神藥即華他字無他沛國譙人也若有病

竊如平也病縫復摩膏追望件醫非敢所及若逢聖醫神

藥者仰願割割五藏抄探百病尋達膏肓之隩

處育肓也可違之不及藥不至焉欲顯二豎之逃匿

謂晉景公疾秦醫緩視而命根既盡終其天年

尚為哀聖人賢者一切含何況生錄未畢為鬼

枉殺顏色壯年為病橫困者乎在世大患孰甚

于此

志惟記云廣平前太守北海徐玄方之女年

十八歲而死其靈謂馮馬子曰察我生錄當

壽八十餘歲今為妖鬼所枉殺已經四年此

過馮馬子乃得更活是也內教云瞻浮洲人

壽百二十歲謹案此數未必不得過此故壽

延經云有比丘名曰難達臨命終時詣佛請  
壽則延十八年但善為者天地相畢其壽  
者業報所招隨其脩短而為半也未盈斯半  
而過死去故曰未半也任微君曰病從口入  
故君子節其飲食由斯言之人遇疾病不必  
效鬼夫醫方諸家之廣說飲食禁忌之厚訓  
知易行難之鈍情三者盈目滿耳由來久矣  
抱朴子曰人但不知其當死之日故不憂耳

若誠知羽翮可得延期者必將為之以此而  
觀乃知我病蓋斯飲食所招而不能自治者  
乎也

帛公畧說曰伏思自厲以斯長生生可貪也死  
可畏也天地之大德曰生故死人不免生鼠雖  
為王侯一日絕氣積金如山誰為富哉威勢如  
海誰為貴哉遊仙窟曰九泉下人一錢不直孔  
子曰受之於天不可變易者形也受之於命不

可請益者壽也。見鬼各先故知生之極貴。命之  
至重。欲言言窮。何以言之。欲慮人絕。何由慮之。  
惟以人無賢愚。世無古今。咸悉嗟歎。歲月競流。  
書夜不息。魯子曰。往而不反者。年也。宜尼臨川之嘆。亦是矣也。老疾相催。  
朝夕侵動。一代歡樂。未盡席前。魏文惜時賢詩。日未盡。西花夜。  
若夫群生品類。莫不皆以有盡之身。並求無窮  
之命。所以道人方士。自負丹經。入於名山。而合

藥之者。養性怡神。以求長生。抱朴子曰。神農云。  
百病不愈。安得長生。帛出又曰。生好物也。死惡  
物也。若不幸而不得長生者。猶以生涯無病患  
者為福大哉。今吾為病見惱。不得卧坐。向東向  
西。莫知所為。無福至甚。摠集于我。人願天從。如  
有實者。仰願頓除此病。賴得如平。以鼠為喻。豈  
不愧乎。已見上也。

悲歎俗道假合。即離易去。難留詩一首并序

竊以釋慈之示教謂釋氏先開三歸謂歸依五

戒而化法界謂一不殺生二不偷盜三不周孔

之垂訓前張三綱謂君臣父五教以濟濟郡國

謂父義母慈兄故知引導雖二得悟惟一也但

以世元恒質所以陵谷更變人元定期所以壽

友不同擊目之間百齡已盡申臂之頃千代亦

空且作席上之主夕為泉下之容白馬走來黃

泉何及隴上青松空懸信釵野中白楊但吹悲

風是知世俗本無隱道之室原野唯有長夜之

臺先聖已去後賢不留如有贖而可免者古人

誰無價金乎未聞獨存遂見世終者所以維摩

大士疾玉體千方丈釋迦能仁掩金容乎雙樹

內教曰不欲黑闇之後來莫入德天之先至德

者生也黑闇者死也故知生必有死死若不欲不知不生

况乎縱覺始終之恒數何慮存亡之大期者也

俗道變化猶擊目人事經紀如申臂空與浮雲

行大虚心力共盡無所寄

老身重病經年辛苦及思兒等歌七首長一首

短六首

靈剋内限者謂瞻淳州人壽一百二十年也平氣久安父母阿  
良牟遠事母無裳無母阿良牟遠世間能字計  
久都良計久伊等能伎提痛伎瘡爾波鹹益遠  
灌知布何其等久益益母重馬荷爾表荷柯等  
伊布許等能其等老爾豆阿留我身上爾病遠

等加豆阿禮婆晝波母歎加此久良志夜波母  
息豆伎阿可志年長久夜美志渡禮婆月累憂  
吟此許等許等波斯奈奈等思騰五月蠅奈周  
佐和久兒等遠字都豆波死波不知見乍阿  
禮婆心波母延農可爾可久爾思和豆良比禰  
能尾志奈可由

反歌

奈具佐牟留心波奈之爾雲隱鳴往鳥乃禰能

尾志奈可由

スヘモナククルシクアレハ<sup>ハ</sup>イテハ<sup>ハ</sup>シリイナク  
周弊母奈久苦志久阿禮婆出波之利伊奈々

等恩騰許良爾佐夜利奴

トオモトコラニサヤリヌ  
トミヒトノイヘノコトモノキルミナミクタシスツ  
富人能家能子等能伎留身奈美久多志須都

良牟絶綿良波母

アラタヘノヌノキヌツタニキセカテニカクヤナケカムセ  
麗妙能布衣遠随爾伎世難爾可久夜歎敢世

牟周弊遠奈美

ミナハナスモロキイノキモタクナハノキヒロニモガトチカヒク  
水沫奈須微命母携繩能千尋爾母何等慕久

絶綿良波母  
本作縮

良志都

ツタマキカスニモアラヌミニハアレトキトセニモガ  
倭父手纏數母不在身爾波在等千年爾母何

等意母保由留加母

去神龜二年作之但  
以類故更載於茲

天平五年六月丙申朔三日戊戌作

戀男子名古日歌三首

長一首  
短二首

疑一句脱落

ヨノヒトノタフトヒ子カフナクサノタカラモワレハ<sup>ハ</sup>ナカセムワ<sup>ハ</sup>カ<sup>ハ</sup>ナカノ  
世人之貴慕七種之寶毛我波何為和我中能  
ムマレイテタルシラタミノワカコフルヒハ<sup>ハ</sup>アカホシノ<sup>ハ</sup>アフルアレタハ  
産禮出有白玉之吾子古日者明星之開朝者  
シキタヘノトコノベサラスタテレトモツレト  
數多倍乃登許能邊佐良受立禮杼毛居禮杼

慕



表志遠誤

毛登母爾戲禮夕星乃由布弊爾奈禮婆伊射  
彌余登手乎多豆佐波里父母毛表者奈佐我  
利三枝之中爾乎彌牟登愛久志我可多良倍  
婆何時可毛比等等奈理伊豆天安志家口毛  
與家父母見牟登大船乃於毛比多能無爾於  
毛波奴爾橫風乃爾母布敷可爾布敷可爾覆  
來禮婆世武須便乃多杼伎乎之良爾志路多  
倍乃多須吉乎可氣麻蘇鏡豆爾登利毛知豆

都久本保久  
都長

天神阿布藝許比乃美地祇布之豆額拜可加  
良受毛可賀利毛神乃末爾麻仁等立阿射里  
我例乞能米登須更毛余家久波奈之爾漸々  
可多知都久保里朝朝伊布許登夜美靈剋伊  
乃知多延奴禮立乎杼利足須里佐家婢伏仰  
武彌字知奈氣吉手爾持流安我古登婆之都  
世間之道

反歌

和可家禮婆道行之良士末比波世武之多ワカケレハミチユキシラシメヒハセムシタヘ

乃使於此豆登保良世ノツカヒキヒテトホラセ

布施於吉豆吾波許比能武阿射無加受多太フシオキテワレハコロノムアセムカスタタ

爾率去豆阿麻治思良之米ニ井ユキテアマチシラシメ

右一首作者末詳但以裁歌之體似於山上下

之操上載此次焉下

萬葉集卷第五

